

REPUBLIQUE DU CAMEROUN

REPUBLIC OF CAMEROON

PAIX-TRAVAIL-PATRIE

PEACE-WORK-FATHERLAND

**CEREMONIE SOLENNELLE D'INSTALLATION DES
MEMBRES DE LA COMMISSION NATIONALE POUR LA
PROMOTION DU BILINGUISME ET DU
MULTICULTURALISME**

**OFFICIAL COMMISSIONING CEREMONY OF THE
MEMBERS OF THE NATIONAL COMMISSION FOR THE
PROMOTION OF BILINGUALISM AND
MULTICULTURALISM**

DISCOURS DE SON EXCELLENCE Philemon YANG

Premier Ministre, Chef du Gouvernement

SPEECH OF HIS EXCELLENCY Philemon YANG

Prime Minister, Head of Government

YAOUNDE, 27 Avril 2017

Monsieur le Président du Sénat,
Monsieur le Président de l'Assemblée Nationale,
Monsieur le Président du Conseil Economique et Social,
Monsieur le Premier Président de la Cour Suprême et
Monsieur le Procureur Général près ladite Cour,
Mesdames et Messieurs les Membres du Gouvernement,
Mesdames et Messieurs les Chefs de Mission
Diplomatique et Représentants des Organisations
Internationales,
Distinguées personnalités,
Mesdames et Messieurs,

Je suis très honoré de prendre la parole au nom du
Chef de l'Etat, Son Excellence Monsieur Paul BIYA.

Je vous souhaite la bienvenue à cette cérémonie
d'installation du Président et des membres de la
Commission Nationale pour la Promotion du Bilinguisme
et du Multiculturalisme.

Nous vivons une journée mémorable dans l'histoire
de la construction de notre Nation.

L'entrée en fonction de la première équipe de la Commission Nationale pour la Promotion du Bilinguisme et du Multiculturalisme ouvre en effet de nouvelles perspectives pour la consolidation de notre vouloir vivre ensemble.

Notre pays vient de se doter d'une institution dédiée au renforcement des liens qui nous unissent, au-delà des différences de langues et de cultures.

Cette institution travaillera en effet à la promotion de notre diversité culturelle et de nos deux langues officielles, dans le but de renforcer l'unité nationale et l'intégration nationale.

Dans son discours à la nation le 31 décembre 2016, le Président Paul BIYA soulignait que [JE CITE] : « *l'unité du Cameroun est un héritage précieux avec lequel nul n'a le droit de prendre des libertés* ». [FIN DE CITATION]

Votre présence massive dans cette salle du Palais des Congrès de Yaoundé atteste que la Commission Nationale pour la Promotion du Bilinguisme et du Multiculturalisme est une institution pertinente.

Le Cameroun tout entier s'est rassemblé ici ce jour, pour magnifier la clairvoyance du Chef de l'Etat. Nous remercions sincèrement le Président de la République d'avoir créé cette Commission.

Ladies and Gentlemen,

The Decree of 23 January 2017 relating to the establishment, organization and functioning of the National Commission for the Promotion of Bilingualism and Multiculturalism points out that the Commission shall be responsible for "*promoting bilingualism and multiculturalism in Cameroon, with a view to maintaining peace, consolidating the country's national unity and strengthening its people's willingness and day-to-day experience with respect to living together*".

Bilingualism and multiculturalism have their roots in the history of the people of Cameroon. Bilingualism and Multiculturalism are enriched by the evolving present and define the future.

Alongside the other republican institutions, this new Commission will work to impart special meaning to the opening words of our Constitution [AND I QUOTE]:

"We, the people of Cameroon,

Proud of our linguistic and cultural diversity, an enriching feature of our national identity, but profoundly aware of the imperative need to further consolidate our unity, solemnly declare that we constitute one and the same Nation, bound by the same destiny, and assert our firm determination to build the Cameroonian Fatherland on the basis of the ideals of fraternity, justice and progress.

[END OF QUOTE]

**Ladies and Gentlemen,
Distinguished Guests,**

Designed for reflection and action, the Commission for the Promotion of Bilingualism and Multiculturalism works to promote three key values: bilingualism, multiculturalism and togetherness.

Let us pause awhile and reflect on each of these values.

Bilingualism is enshrined in the Constitution of Cameroon since 1961. With the Constitutional amendment of 1996, these provisions were clearly reaffirmed. Indeed, Article 1, paragraph 3, thereof provides that: [AND I QUOTE]

"The official languages of the Republic of Cameroon shall be English and French, both languages having the same status. The State shall guarantee the promotion of bilingualism throughout the country".
[END OF QUOTE]

Bilingualism must be respected in the day-to-day running of all public services across the country. A meaningful policy of bilingualism is being implemented by the State. This can be seen particularly in the educational system where the youth are prepared for bilingual certificates.

Great efforts have been made in Government and other services where Translation Units are now widespread. We still need to improve our bilingualism for which many other countries envy us.

With respect to **multiculturalism**, this refers to our respective cultures: the way we are, the way we live and perceive the world – ways with which successive generations of Cameroonians have identified themselves. Our cultures are a heritage that must be enhanced, preserved and handed down to future generations.

The diversity of cultures is real in Cameroon; that cannot be denied. Cultures must not avoid or oppose one another. Cultures are riches that must be shared through permanent inter-cultural dialogue and mutual

enrichment in a spirit of perpetual productiveness and renewal.

The Constitution has even raised one of the components of our multiculturalism to a real national principle. It obliges the Republic to [AND I QUOTE]

"protect and promote national languages". [END OF QUOTE].

Mesdames et Messieurs,

Pour ce qui est du **vivre ensemble**, c'est l'ingrédient sans lequel la Nation est une idée virtuelle. Le vivre ensemble est fondé sur notre histoire commune, faite de joies et de peines partagées.

Il est le fruit d'un attachement au « **berceau de nos ancêtres** » et la conviction d'avancer vers cette « ***Land of Promise, Land of Glory*** ».

La trajectoire de notre Nation n'a pas été un long fleuve tranquille. Les épreuves qui ont jalonné l'avènement du Cameroun indépendant, tout comme les succès engrangés sur le chantier de la construction nationale ont renforcé les liens qui nous unissent.

Cependant, nous devons garder à l'esprit que le vivre ensemble n'est pas un acquis définitif. Il doit être cultivé et entretenu de manière volontariste. Cela fait

partie des attributions de la Commission pour la Promotion du Bilinguisme et du Multiculturalisme.

Ladies and Gentlemen,

The National Commission is therefore a meeting point between citizens and the President of the Republic, under whose authority the Commission is placed. The Commission is thus responsible notably for: [I QUOTE]

- "submitting reports and recommendations on issues relating to the protection and promotion of bilingualism and multiculturalism to the President of the Republic and the Government;
- monitoring the implementation of constitutional provisions establishing English and French as two official languages of equal status, and especially ensuring their use in all government services, semi-public bodies as well as any State-subsidized body;
- conducting any study or survey and proposing measures likely to strengthen Cameroon's bilingual and multicultural character;
- preparing and submitting to the President of the Republic draft instruments on bilingualism, multiculturalism and togetherness;

- popularizing legal instruments on bilingualism, multiculturalism and togetherness;
- receiving petitions against discriminations arising from non-compliance with constitutional provisions on bilingualism and multiculturalism and reporting thereon to the President of the Republic;
- performing any other task assigned to it by the President of the Republic, including mediation.” [END OF QUOTE]

The National Commission for the Promotion of Bilingualism and Multiculturalism must listen to our society. This attitude will enable the Commission to receive and treat all petitions from citizens who are victims of language-based or culture-based discrimination.

Mesdames et Messieurs,
Distingués invités,

Pour animer la nouvelle Commission, le Président de la République a opéré un savant dosage. Il a choisi quinze (15) personnalités dont les profils reflètent la variété et la richesse des ressources humaines camerounaises. Ces personnalités ont en partage le

patriotisme et l'engagement pour les causes les plus nobles dans la société camerounaise.

L'expérience des affaires publiques au plus haut niveau des uns côtoie l'ardeur de la jeunesse des autres. Les atouts des pédagogues, venant du secteur de l'éducation, s'enrichiront de la rigueur des juristes.

Par-delà la représentation des dix régions, le Chef de l'Etat a également tenu compte, dans le choix des quinze (15) commissaires, de la représentativité des femmes et de nos principales aires socioculturelles.

Je ne doute pas que, sous la conduite de son Président, M. Peter MAFANY MUSONGE, la Commission Nationale pour la Promotion du Bilinguisme et du Multiculturalisme accomplira sa mission avec efficacité.

Le soutien du peuple camerounais ne lui fera pas défaut. Le Président de la République me demande de vous confirmer que la Commission pourra compter sur sa disponibilité sans faille.

La promotion du bilinguisme et du multiculturalisme a désormais ses champions. L'œuvre qu'ils accompliront ouvrira très certainement une ère nouvelle pour le vivre ensemble au Cameroun.

C'est sur cette note d'espoir que je déclare installés, le Président et les membres de la Commission Nationale pour la Promotion du Bilinguisme et du Multiculturalisme.

Vive le Cameroun et Son illustre Chef, **le Président de la République, Chef de l'Etat, Son Excellence Monsieur Paul BIYA.**

Je vous remercie de votre attention.